



APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA 加拿大境外 临时居民签证申请表

I want service in: 所选服务语言种类: English 英语 French 法语

This form must be completed in English or French 此表格必须用英语或者法语填写

File - 文件号

1 Single entry visa(s) requested Multiple entry visa(s) requested Transit visa(s) requested

2 APPLICANT SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN. Fields for Family name, First name, Second name, Relationship, Sex, Date of birth, Place of birth, Citizenship, Passport no., Passport expiry date, Marital status.

3 The purpose of my visit to Canada is - 去加拿大的旅行目的 - Tourism Business Other (Provide details below) VISIT MY SON

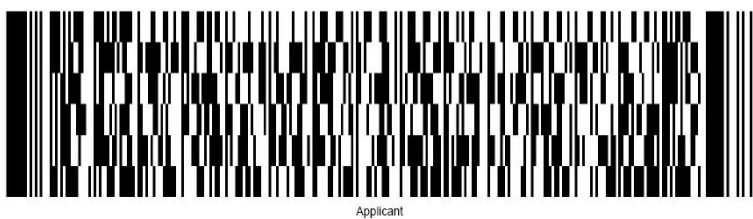
4 Indicate how long you plan to stay in Canada 您打算在加拿大逗留多长时间 From To

5 Funds available for my stay in Canada 为在加拿大逗留期间所准备的资金 CDN \$ 加元 8,000.00

6 My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below... No. XXX Zhongshan Road, Yuyao County Ningbo City, Zhengjiang Province, China 315400

7 My residential address (if different from your mailing address) 我的住址 (如不同于您的通讯地址) Room XXX, No. XX, Lane XXX Luban Road Luwan District, Shanghai 200023

E-mail Hotmail@hotmail.com Telephone number 139XXXXXXXXX Fax number 021-6390XXXX



Applicant

DO NOT WRITE IN THIS SPACE 不要在这里的空白处填写任何东西 Officer - Agent



8 a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: 申请人在申请所在国家的移民身份

b) Valid until 有效期至

Citizen 公民 Permanent resident 永久居民 Temporary Resident 临时居民 Worker 工作 Student 学生

D-日 M-月 Y-年

9 My present job (Give the job title and a brief description of your position) 我目前的工作 (请给出职位以及您的职务简述)

General Manager
In charge of International Marketing and Sales

10 Name and address of my present employer or school 我目前雇主或学校的名称和地址

Ningbo Import and Export Co., Ltd.
No. XXX Zhongshan Road, Yuyao County
Ningbo City, Zhengjiang Province, China 315400

11 Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit are 我将赴加访问的个人或机构的名字, 地址 及我与其关系

Name -名称	Address in Canada -加拿大地址	Relationship to me -我与其关系
Zhang Qingshu	ABC College, No. XXX London Road, Winnipeg, Manitoba, Canada R3T 2N2	Son

12 "X" THE APPROPRIATE BOX 在适当的格子中打叉 - "X"

a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung? 在过去的两年中, 您或您的家人是否曾患过肺结核或者曾与患过肺结核的人员有过密切接触? YES 是 NO 否

b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay? 您或者您随行的家庭成员在赴加旅行期间是否有除药物治疗外, 需要社保或医保提供服务的身体或精神方面的疾病? YES 是 NO 否

Have you or any member of your family ever: 您或是您的家庭成员是否曾经:

c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country? 在任何国家犯罪, 被逮捕或者因任何刑事犯罪被指控? YES 是 NO 否

d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada? 被拒绝进入, 或被勒令离开加拿大? YES 是 NO 否

e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)? 申请过任何加拿大移民签证? (例如: 永久居民、学生、工作、临时居民(访问)、临时居留许可签证)? YES 是 NO 否

f) Been refused a visa to travel to Canada? 被加拿大拒签过? YES 是 NO 否

g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians? 在和平或战争时期, 您曾经参与过战争罪行或反人类罪行, 例如: 故意杀人、拷打、攻击、奴役、饥饿或其它针对平民或者战俘的非人道的行为? YES 是 NO 否

If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".
如果您在上面 c) - g) 中有任一问题的答案为“是”, 那么您必须在下面的“相关信息”栏中提供详细的说明。

Related information - 相关信息

My son got a Study Permit in Feb 2006 and he is currently studying at AAA University in Canada.
I got a Temporary Resident (visitor) Visa in Feb. 2007. The file No. was V07XXXXXXXX.
I applied for a Temporary Resident (visitor) Visa in Nov 2008, but was refused. The file No. was V08XXXXXXXX.

13 During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? 在过去的五年中, 您或您随行的任一家庭成员曾经有在除了你们具有公民或永久居民权的国家之外的其它任何国家逗留超过6个月以上吗? YES 是 NO 否

If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay 如果您对问题 13 的回答为“是”, 请列举出国家以及逗留时间

Name 姓名	Country 国家	Length of stay -逗留时间	
		From -从	To -至
N/A			

14 I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully. 我声明我完整并真实地回答了此份申请表中提出的所有问题。

张无忌

Signature of applicant - 申请人签名

Date - 日期

D-日 M-月 Y-年
2 0 0 1 | 2 0 0 9

This form has been established by the Minister of Citizenship and Immigration
Formulaire établi par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

The information you provide on this form is collected under the authority of the Immigration and Refugee Protection Act to determine if you may be admitted to Canada as a temporary resident. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Temporary Resident Records and Case File. It is protected and accessible under the Privacy Act and the Access to Information Act.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de résident temporaire. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier de résident temporaire. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information.

FAMILY COMPOSITION INFORMATION

家属表

APPLICANT

PLEASE COMPLETE ALL ITEMS IN BOTH ENGLISH OR FRENCH AND CHINESE CHARACTERS
所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

RELATIONSHIP 关系	NAME 姓名	DATE & PLACE OF BIRTH 出生日期及地点	PRESENT ADDRESS 现行地址	PRESENT OCCUPATION 现行职业
Visa Applicant 签证申请人	Zhang Wuji 张无忌	dd mm yyyy 08 08 1962	Room XXX, No. XX, Lane XXX Luban Road Luwan District, Shanghai 上海市卢湾区鲁班路 XXX 弄 XX 号 XXX 室	General Manager 总经理
		Zhejiang 浙江		
Spouse 申请人配偶	Zhao Min 赵敏	dd mm yyyy 06 06 1965	Room XXX, No. XX, Lane XXX Luban Road Luwan District, Shanghai 上海市卢湾区鲁班路 XXX 弄 XX 号 XXX 室	Accountant 会计
		Shanghai 上海		
Mother 申请人之母亲	Yin Susu 殷素素	dd mm yyyy 09 09 1942	Room XXX, No. XX Jiefang Road, Yuyao County, Ningbo City, Zhengjiang 浙江省宁波市余姚县解放路 XX 号 XXX 室	Retired 退休
		Zhejiang 浙江		
Father 申请人之父	Zhang Cuishan 张翠山	dd mm yyyy 09 09 1939	N/A 不适用	Passed away 去世
		Zhejiang 浙江		

CHILDREN: (INCLUDING ALL SONS AND DAUGHTERS PLUS ADOPTED AND STEP CHILDREN REGARDLESS OF AGE OR PLACE OF RESIDENCE)
申请人之子女 (包括所有子女及收养、继养之子女，无论年龄大小或居住地在何处均须填写)

NAME 姓名	RELATION & SEX 关系及性别	MARITAL STATUS 婚姻状况	DATE & PLACE OF BIRTH 出生日期及地点 dd / mm / yyyy	PRESENT ADDRESS 现行地址	PRESENT OCCUPATION 现行职业
Zhang Zhiruo 张芷若	Daughter/Female 女儿/女	Single 未婚	08/06/1993 Shanghai 上海	Room XXX, No. XX, Lane XXX Luban Road Luwan District, Shanghai 上海市卢湾区鲁班路 XXX 弄 XX 号 XXX 室	Student 学生
Zhang Qingshu 张菁书	Son/Male 儿子/男	Single 未婚	06/08/1994 Zhejiang 浙江	No. XXX London Road, Winnipeg, Manitoba, Canada	Student 学生

BROTHERS AND SISTERS: (INCLUDING HALF AND STEP BROTHERS AND SISTERS)
申请人之兄弟姊妹 (包括同父异母及同母异父之兄弟姊妹)

NAME 姓名	RELATION & SEX 关系及性别	MARITAL STATUS 婚姻状况	DATE & PLACE OF BIRTH 出生日期及地点 dd / mm / yyyy	PRESENT ADDRESS 现行地址	PRESENT OCCUPATION 现行职业
Zhang Yuanqiao 张运桥	Brother/Male 兄弟/男	Married 已婚	07/07/1960 Zhejiang 浙江	Room XXX, No. XX Jiefang Road Yuyao County, Ningbo City, Zhengjiang 浙江省宁波市余姚县解放路 XX 号 XXX 室	Engineer 工程师
Zhang Buhui 张不悔	Sister/Female 姐妹/女	Divorced 离婚	05/05/1965 Zhejiang 浙江	Room XXX, No. XX Jiefang Road Yuyao County, Ningbo City, Zhengjiang 浙江省宁波市余姚县解放路 XX 号 XXX 室	Teacher 教师

DETAILS OF EDUCATION AND EMPLOYMENT

教育和就业细节表

APPLICANT

PLEASE COMPLETE ALL ITEMS IN BOTH ENGLISH OR FRENCH AND CHINESE CHARACTERS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NAME & ADDRESS OF SCHOOL 学校的名称及地址	DIPLOMA/ DEGREE 学历/学位	TYPE OF COURSE 课程类别
FROM 从	TO 到			
09/1968	06/1974	Ningbo BBB Primary School (Address No Details) 宁波 BBB 小学 (地址不详)	Primary School Diploma 小学毕业	Basic Course 基础课程
09/1974	06/1977	Ningbo CCC Junior High School (Moved) 宁波 CCC 初级中学 (已搬迁)	Junior High School Diploma 初中毕业	Basic Course 基础课程
09/1977	06/1980	Shanghai DDD Senior High School No. XXX Xietu Road, Luwan District, Shanghai 上海 DDD 高级中学 上海市卢湾区斜土路 XXX 号	Senior High School Diploma 高中毕业	Basic Course 基础课程
09/1980	06/1984	Shanghai EEE University No. XXX Handan Road, Yangpu District, Shanghai 上海 EEE 大学 上海市杨浦区邯郸路 XXX 号	Bachelor Degree 学士学位	International Trade 国际贸易
FROM 从	TO 到	NAME & ADDRESS OF WORK UNIT/COMPANY 单位/公司的名称及地址	POSITION 职位	TYPE OF BUSINESS 业务类别
07/1984	07/1989	Ningbo XXX Transportation Co., Ltd. (Closed down) 宁波 XXX 运输有限公司 (已关闭)	Staff 职员	Foreign Trade Transportation 外贸运输
08/1989	12/1999	Shanghai XXX Business Information Consulting Co., Ltd. No. XXX West Huaihai Road, Xuhui District, Shanghai 上海 XXX 商务信息咨询有限公司 上海徐汇区淮海西路 XXX 号	Supervisor 主管	Business Consultation 商务咨询
01/2000	Now 至今	Ningbo XXX Import and Export Co., Ltd. No. XXX Zhongshan Road, Yuyao, Ningbo, Zhejiang 宁波 XXX 进出口有限公司 浙江宁波市余姚县中山路 XXX 号	General Manager 总经理	International Trade 国际贸易

Is this your first time travelling outside of China? If no, please provide a summary of your travel history for the past five years including countries travelled to and dates of travel.

此次是否是你的第一次出境旅行? 若不是, 请提供过去五年中所有出境旅行概况、包括目的地国家及旅行起始日期。

No. 不是

01/05/2006-07/05/2006 Japan 日本; 14/02/2007-28/02/2007 Canada 加拿大;

01/10/2008-07/10/2008 United Kingdom 英国

If you are a member of a business delegation, can you confirm the identity and stated profession of those travelling with you? If no, please provide an explanation:

如果你是某商务团组之成员, 你是否能确认与你同行人士的身份及职业? 若不能, 请提供解释:

N/A 不适用

I hereby certify that all information listed on this form is true and complete. I understand that if this information is found to be untrue or incomplete my application will be refused.

我谨声明, 本表中所填各项内容均真实详尽。我明白: 所列内容如被发现不实或不详, 我的申请将被拒签。

2009-01-20

Zhang Wuji

张无忌

Date (日期)

Print Name in Pinyin (印刷体拼音姓名)

Signature of Applicant in Chinese (申请人签字)



Please note: This completed form is for your information only.
请注意: 此申请表填写样本仅供您参考使用。